BAZTANGO TOKIKO GOBERNU BATZORDEAK EGINDAKO BILKURA AKTA: 2011/11/18

ACTA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL CELEBRADA POR EL AYUNTAMIENTO DE BAZTAN EL DÍA 18/11/2011

2011ko azaroaren 18an goizeko 12:30ean Baztango Udalak Tokiko Gobernu Batzordea ohiko eta lehenengo deian osatu zuen arauzko moduan deitu ondotik. **GARBIÑE ELIZEGI** alkatea mahaiburu izanik eta ondoko zinegotziak bertaratu ziren:

*En Elizondo y casa consistorial, siendo las 12:30 horas del día 18 de noviembre de 2011, se reúne el Ayuntamiento de Baztan constituido en Junta de Gobierno Local, en sesión ordinaria y primera convocatoria, tras haber sido convocada la misma en forma legal. Presidida por la Alcaldesa-Presidenta **GARBIÑE ELIZEGI** y con la asistencia de los siguientes concejales:*

.- IÑIGO ITURRALDE
.- FLORENTINO GOÑI
.- MIKEL ORTEGA

Ez dira bertaratu. / *No han asistido:*

.- PELLO IRIARTE

Eta artatuz, udal idazkaria Iulen Urbiola Loiarte

Asistiendo como Secretario, el titular de la Corporación, D. Iulen Urbiola Loiarte

<u>1.- ALKATEAREN EBAZPENAK</u>

Alkateak ondoko ebazpena jakinarazten du:

La Alcaldesa ha dado cuenta de la siguiente Resolución:

Kontuan izanik 2011ko azaroaren 5 eta 6an izandako uholdeak eta ikusita Martin Mindegia Ochandorena basogintzako ingeniari teknikari jaunaren memoria, 2011ko azaroaren 11an uholdeek sortutako hainbat kalteri buruzkoa, honako alkatetza honek, memoria behin bukatuta, kalteen kopurua handitzen ahal dela jakinda, ondoko hau erabaki du:

1.- 2011ko azaroaren 5 eta 6an izandako uholdeen eraginez sortutako ondoko kalteen konponketa presazkoa dela deklaratzea:

1.- Aritzakuneko bidea
2.- Iriberriko bordako bidea
3.- Mapitxen bordako bidea
4.- Pariseneko bordako bidea

2.- Nafarroako Gobernuko Toki Entitateen Departamentuari eskatzea aipatutako lanak presazkok direla deklaratzea eta konponketak exekutatzeko behar den dirulaguntza ematea.

3.- Ebazpen hau osoko bilkurari helaraztea ezagutu dezan eta ondorioetarako.

Teniendo en cuenta las inundaciones provocadas por la lluvia vertida en los días 5 y 6 de noviembre de 2011 y vista la memoria elaborada por el ingeniero técnico forestal D. Martin Mindegia Ochandorena de fecha de 11 de noviembre de 2011 en relación a parte de los daños generados por las mismas esta alcaldía, sin perjuicio de que tras finalizar la comprobación de todos los desperfectos causados por las inundaciones amplíen este listado, resuelve:

1.- Declarar el carácter de emergencia en las siguientes actuaciones de reparación de daños causados por las inundaciones provocadas por la lluvia vertida en los días 5 y 6 de noviembre de 2011 en:

1.- Camino de Aritzakun
2.- Camino a Iriberriko borda
3.- Camino a Mapitxen borda
4.- Camino a Pariseneko borda

2.- Solicitar al Departamento de Administración Local del Gobierno de Navarra que también declare de emergencia las actuaciones arriba señaladas y se otorgue la correspondiente financiación para su ejecución.

3.- Dar traslado de la presente resolución al pleno para su conocimiento y efectos.

Tokiko Gobernu Batzordeak ebazpena berrestu du.

La Junta de Gobierno Local ratifica la Resolución.

2.- HIRIGINTZA

MANUEL AZNAR REINA

MANUEL AZNAR REINA-k 2011/06/10ean, Elizondoko Giltxaurdi 6, etxebizitzan igogailua jartzeko obra baimena eskatu zuen. Hirigintzako udal aholkulariaren txostena (Errf. 1111i006) ikusirik eta eskaera indarrean dagoen araudiarekin eta Baztango udal plangintzarekin kontra egiten ez duelarik ustez, Tokiko Gobernu Batzordeak erabaki du:

1.- Obra baimena ematea, jabetza eskubidea izan ezik, hirugarrenik kaltetu gabe eta honako baldintza honekin:

.- Sortzen diren obra-hondakinak zabortegira eraman beharko dira.

.- EIOZ: Eraikuntza, instalazio eta obren gaineko zerga. Aurkeztutako aurrekontua 13.563,74 € denez, ordaindu behar den diru-kopurua 542,54 eurokoa da.

2.- Jakinarazten dizuegu obra bukatutakoan udal langileak obra ikustera pasatzen al direla zer obra egin den egiaztatzeko.

3.- Akordio hau interesatuari helaraztea bere ezaguera eta ondorioetarako.

Con fecha de 10/06/2011 MANUEL AZNAR REINA solicitó licencia de obra para la instalación de un ascensor en una vivienda existente en el nº6 de la calle Giltxaurdi. Teniendo en cuenta el informe del Técnico municipal en urbanismo (Ref. 1111i006), considerándose conforme con las determinaciones al efecto contenidas en el Plan Municipal de Baztan, así como con las disposiciones legales vigentes aplicables, la Junta de Gobierno Local resuelve:

1. -Conceder la preceptiva licencia de obra, todo ello, excepto derecho de propiedad, sin perjuicio de terceros y con el siguiente condicionante:

.- El escombro deberá ser vertido en un vertedero autorizado.

.-ICIO: Siendo el Impuesto de Construcciones Instalaciones y Obras vigente actualmente equivale al 4 % del Presupuesto de Ejecución Material de las obras y éste de 13.563,74 €, la cantidad a liquidar en concepto de liquidación provisional es de 542,54 euros.

2.- Le comunicamos que al finalizar la obra es posible que un trabajador municipal visite la obra para comprobar cual ha sido la obra efectivamente realizada.

3-Notificar el presente acuerdo a los interesados para su conocimiento y efectos oportunos.

SC MARIEZCURRENA VERGARA J. y VERGARA MIHURA MR

2011/10/26an, SC MARIEZCURRENA VERGARA J. y VERGARA MIHURA MR-ren izenean Azpilkuetako, 20. poligonoko 109. lursailean dagoen esne behi ustiategiaren zabalpenaren irikiera baimena eskatu zuten. Hirigintzako udal aholkulariaren txostena (Errf. 1111i010) ikusirik eta eskaera indarrean dagoen araudiarekin eta Baztango udal plangintzarekin kontra egiten ez duelarik ustez, Tokiko Gobernu Batzordeak erabaki du:

1.- Irekiera-baimena ematea.

2.- Eskatzaileari Errf. 1111i010 txostena bidaltzea.

3.- Akordio hau interesatuari helarazi bere ezaguera eta ondorioetarako.

Con fecha de 26/10/2011 en nombre y representación de SC MARIEZCURRENA VERGARA J. y VERGARA MIHURA MR se solicitó licencia de apertura para la ampliación de almacén de explotación de vacuno de leche en la parcela 109 del polígono 20 de Azpilikueta. Teniendo en cuenta el informe del Técnico municipal en urbanismo, (Ref. 1111i010), considerándose conforme con las determinaciones al efecto contenidas en el Plan Municipal de Baztan, así como con las disposiciones legales vigentes aplicables, la Junta de Gobierno Local resuelve:

1.- Conceder la licencia de apertura

2. - Remitir la propuesta Ref 1111i010al solicitante

3.- Notificar el presente acuerdo a los interesados para su conocimiento y efectos oportunos

3.- ESKAERAK

IÑIGO ITURRALDE ZINEGOTZIAK. OSASUNA; GIZA ZERBITZUA; KIROLA; KULTURA ETA HEZKUNTZA.

Iñigo Iturralde Zinegotziak Tokiko Gobernu Batzordera zuzendutako idazki batean AZPILKUETAKO FRONTOIAren egoera ikusi ondoren frontoia pintatzea proposatu du. Hiru enpresei eskaintzak eskatu ondoren, AZPILKUETAKO FRONTONA PINTATZEKO LANAK "Pinturas y obras Hns. Sarmiento"ri esleitzea proposatu. Lanak 5.337,85 €tan (BEZa ez sartua) eginen dira. Proposamena aztertuta eta jakinda 6/2006, Kontratu publikoei buruzko Foru Legeak

bere 73.2.c honakoa eskatzen duela Laguntza kontratuetan Balio zenbatetsia, BEZa kontuan hartu gabe 40.000 eurotik beherako balioa duten kontratuetan nahikoa izanen da aurretiaz kreditu erreserba egitea eta faktura aurkeztea, Tokiko Gobernu Batzordeak erabaki du proposamena onartzea.
Akordio hau Iñigo Iturralde Zinegotziari eta udal kontu-hartzaileari helaraztea bere ezaguera eta ondorioetarako.

El concejal Iñigo Iturralde después de visitar el frontón propone a la Junta de Gobierno Local que se pinte el FRONTÓN DE AZPILKUETA. Tras solicitar oferta a tres empresas, propone adjudicar a "Pinturas y obras Hns. Sarmiento" las "OBRAS DE PINTADO DEL FRONTÓN DE AZPILKUETA", en importe de 5.337,85 € (IVA no incluido). Examinada la propuesta y teniendo en cuenta que el articulo 73.2.c de la Ley Foral 6/2006 de Contratos Públicos establece que en los contratos de obras inferiores a 40.000 euros, IVA excluido, únicamente se exigirá la reserva de crédito y presentación de factura, la Junta de Gobierno Local ha resuelto admitir la propuesta. Notificar el presente acuerdo a D. Iñigo Iturralde y a la Interventora municipal para su conocimiento y efectos oportunos

KIROL JARDUERAK. DIRULAGUNTZA
Iñigo Iturralde Zinegotziak Tokiko Gobernu Batzordera zuzendutako idazki batean jakinarazten du 2011ean kirol jarduerak antolatzeko diru-laguntza eskatzeko deialdiaren prozedura jarraituz aurkeztutako eskaerak baloratu izan direla eta ondoko banaketa egitea proposatzen du:

El concejal Iñigo Iturralde manifiesta en un escrito presentado a la Junta de Gobierno Local que tras valorar las solicitudes presentadas a la convocatoria de ayudas a actividades deportivas 2011 propone la siguiente concesión de subvenciones:

ERRENDIMENDUKOAK / *ACTIVIDADES DE RENDIMIENTO*

Kirol Elkartea ***Entidad deportiva***	**Aurrekontuak** ***Presupuesto***	**Dirulaguntza** ***Subvención***
C.D. Baztan	78.306,35 €	13.800,00 €
Txaruta P.E.	13.620,05 €	4.595,00 €
Baztango K.T.	46.800,00 €	9.900,00 €
Amaiurko S-T taldea	5.660,00 €	1.200,00 €
Baztan-Bidasoa taldea	356,00 €	100,00 €
Basaburua kirol taldea	700,00 €	180,00 €
Osotara / *Total*	**145.442,40 €**	**29.775,00 €**

ESPARTZIMENDUKOAK / *ACTIVIDADES DE ESPARCIMIENTO*

Kirol Elkartea ***Entidad deportiva***	**Aurrekontuak** ***Presupuesto***	**Dirulaguntza** ***Subvención***
Baztan Ikastola	3.820,00 €	1.700,00 €
SFJavier	6.450,00 €	2.615,00 €
Laxoa Elkartea	3.500,00 €	1.200,00 €
Baztango Mendigoizaleak	22.300,00 €	2.000,00 €
Aranabia K.K.T.	800,00 €	300,00 €
Txaruta P.E.	6.942,50 €	2.850,00 €
C.D.Baztan	9.250,00 €	3.400,00 €
Basaburua Kirol taldea	1.800,00 €	700,00 €
Baztango K.T.	7.200 €	2.800 €
Osotara / *Total*	**62.062.50 €**	**17.565,00 €**

Osotara 47.340 € banatuko dira. Proposamena ikusirik Tokiko Gobernu Batzordeak onartzea erabaki du. Akordio hau udal kontu-hartzaileari helaraztea bere ezaguera eta ondorioetarako.

La cantidad total a repartir asciende a 47.430 €. Junta de Gobierno Local ha resuelto admitir la propuesta. Notificar el presente acuerdo a la Interventora municipal para su conocimiento y efectos oportunos.

FLORENTINO GOÑI TELLETXEA ZINEGOTZIAK. HERRI LANAK
Irurita

Florentino Goñi Telletxea zinegotziak Tokiko Gobernu Batzordera zuzendutako idazkian jakinarazi du, Iruritako eskolako kanpoko itxieran sare-begizko metro bat gehiago jarri behar dela. Hiru aurrekontu ezberdin eskatu eta gero, Gonzalez Hnos. eri esleitzea proposatzen du. Aurrekontua 818 eurokoa da BEZą. barne Proposamena aztertuta eta jakinda 6/2006, Kontratu publikoei buruzko Foru Legeak bere 73.2.c honakoa eskatzen duela Laguntza kontratuetan Balio zenbatetsia, BEZa kontuan hartu gabe 3.000 eurotik beherako balioa duten kontratuetan nahikoa izanen faktura aurkeztea, Tokiko Gobernu Batzordeak erabaki du proposamena onartzea. Akordio hau Florentino Goñi Telletxea Zinegotziari eta udal kontu-hartzaileari helaraztea bere ezaguera eta ondorioetarako.

El concejal D. Florentino Goñi Telletxea en escrito dirigido a la Junta de Gobierno Local informa sobre la necesidad de colocar en la escuela de Irurita 1 metro más de altura en el cierre exterior ya existente. Tras pedir tres presupuestos diferentes propone que se haga la obra y se adjudiquen los trabajos a Gonzalez Hnos.. El presupuesto es de 818 IVA incluido. Vista la solicitud y el visto bueno del técnico municipal en urbanismo (12/08/2001) y teniendo en cuenta que el artículo 73.2.c de la Ley Foral 6/2006 de Contratos Públicos establece que en los contratos inferiores a 3.000 euros, IVA excluido, únicamente se exigirá la presentación de la factura, la Junta de Gobierno Local ha resuelto admitir la propuesta. Notificar el presente acuerdo a D.Florentino Goñi Telletxea y a la Interventora municipal para su conocimiento y efectos oportunos.

XABIER TORRES

2011/11/10 datarekin, **XABIER TORRES**-ek Elizondoko herriaren izenean idazki bat sartu du AR-1, AR-2 espedienteen kopią eskatuz eta herri lur zuzendaritzatik saihesbide inguruan igorritako informazioaren kopia. Kontuan izanda 6/1990 Foru Legeak, Nafarroako Tokiko Administrazio buruzkoaren 95. artikulua, Tokiko Gobernu Batzordeak erabaki du:

1.- Eskaera baimentzea beti ere kontutan izanda 6/1990 Foru Legeak, Nafarroako Tokiko Administrazio buruzkoaren 95. artikuluaren irizpideak

2.- Akordio hau interesatuari helarazi bere ezaguera eta ondorioetarako

*Con Fecha de 10/11/2011 **XABIER TORRES** en nombre y representación del lugar de Elizondo, ha cursado un escrito solicitando copia de los expedientes de la AR-1, AR-2 así como de los informes emitidos por la dirección de Obras Públicas de Gobierno de Navarra en relación a la variante. Teniendo en cuenta el artículo 95 de la Ley Foral 6/1990 de la Administración Local, la Junta de Gobierno ha resuelto:*

1.- Autorizar la solicitud teniendo en cuenta siempre los criterios señalados en el artículo 95 de la Ley Foral 6/1990 de la Administración Local.

2.- Notificar el presente acuerdo a los interesados para su conocimiento y efectos oportunos.

4.-BESTEAK

AINARA GAZTELU GARDE

Ikusita AINARA GAZTELU GARDE-ren eskaeraren inguruan Amaiurko herriak hartutako erabakia, Tokiko Gobernu Batzordeak erabaki du, Amaiurko 2011/11/13ko aktaren lehenengo akordioaren kopia Ainara Gaztelu Garde andereari jakinaraztea bere ezaguera eta ondorioetarako

Visto acuerdo adoptado por el Batzarre de Amaiur en relación a la solicitud realizada por AINARA GAZTELU GARDE, la Junta de Gobierno Local ha resuelto remitir a la interesada copia del acta del Batzarre de Amaiur de fecha 13/11/2011, para su conocimiento y efectos oportunos.

HERRI LURREN KANONA

2011ko Herri Lurren Kanona behin ikusita Tokiko Gobernu Batzordeak onartzea erabaki du Borondatezko Ordainketaren epemuga 2011/12/19 izango da. Aipatutako data behin pasatuta derrigorrezko diru-bilketaren epea zabalduko da dagokion errekarguarekin 13/2000 foru legearen 117 artikuluaren arabera.

Vista la cantidad correspondiente al canon por aprovechamientos comunales, correspondiente al ejercicio 2011 la Junta de Gobierno Local ha resuelto aprobarlo. El período de pago voluntario será hasta el día 19 de diciembre de

AYUNTAMIENTO DEL NOBLE VALLE Y UNIVERSIDAD DE BAZTAN BALLEKO UDALA

2011. A partir de dicha fecha se procederá a su recaudación en período ejecutivo con los recargos previstos en el artículo 117 de la Ley Foral 13/2000, de 14 de diciembre, General Tributaria.

GARAJEA

Behin aztertuta Jesus Salgado Salgado jaunarekin udalak burututako Pedro Axular 4-A lokalaren alokairu kontratua eta ikusita kontratua automatikoki luzatuko dela hilabete bat aurretik ez bada kontrakoa esaten, Tokiko Gobernu Batzordeak erabaki du:

1.- Kontratua ez luzatzea. Udalak 2012/01/01ean lokala hutsik utziko du.

2.- Akordio hau udal kontu-hartzaileari eta Jesús Salgado Salgadori helaraztea bere ezaguera eta ondorioetarako.

Visto el contrato de arrendamiento del local sito en calle Pedro Axular 4-A suscrito por el Ayuntamiento con Jesús Salgado Salgado. Visto que salvo que se notifique expresamente a la otra parte con un mes de antelación a la expiración del plazo dicho contrato se prorrogará automáticamente, la Junta de Gobierno Local ha resuelto:

1.- No prorrogar el contrato suscrito con Jesús Salgado Salgado de alquiler de local sito en Elizondo, calle Pedro Axular 4-A.. Manifestar que el Ayuntamiento dejará el local vació para el 01/01/2012.

2.- Notificar el presente acuerdo a la Interventora municipal y a Jesús Salgado Salgado, para su conocimiento y efectos oportunos.

SOINUMETRIA

Oinarrizko Eskubideen 519/2011 zenbakia duen Prozedura ikusita, non Juan Cruz Lazcano Celaya Jaunak, Goñi Harategiak bere etxean sortutako soinuak sufrituta eta Udaletxearen jarduera eza argudiatuta, Udaletxearen aurkako auzi-eskea jarri duen, eta egoera honi konponbidea emateko beharra ikusita, Tokiko Gobernu Batzordeak erabaki du:

1.- Foru Poliziari, Juan Cruz Lazcano Celayaren etxebizitzan soinu neurketa egitea eskatzea. Neurketa gaueko ordutegian egin beharko da, hau da, gaueko 10etatik goizeko 8ak arteko orduetan eta Goñi Harategiaren makina guztiak martxan jarrita egon beharko dira.

2.- Akordio hau interesatuei helaraztea bere ezaguera eta ondorioetarako.

Visto el expediente relativo al Procedimiento de Derechos Fundamentales nº 519/2011 en el que el Ayuntamiento ha resultado demandado por D. Juan Cruz Lazcano Celaya por inactividad del Ayuntamiento respecto de la inmisión de ruidos en su vivienda provenientes de la Carnicería Goñi, propiedad de D. Roberto Goñi, y ante la necesidad de comprobar estos hechos la Junta de Gobierno Local acuerda:

1.- Solicitar a la Policía Foral que realice medición de ruido en la vivienda de D. Juan Cruz Lazcano Celaya en horario nocturno, siendo éste el comprendido entre las 22 y las 8 horas, con toda la maquinaria de la Carnicería Goñi en funcionamiento.

2.- Notificar el presente acuerdo a los interesados para su conocimiento y efectos oportunos.

Eta aztergaietan beste gairik ez dagoenez, 12:35ean presidenteak Tokiko Gobernu Batzordea amaitutzat ematen du, akta idazkariarekin batera sinatu, eta idazkariak horren fede ematen du.

Y no habiendo más asuntos que tratar, la Presidenta levanta la sesión a las 12:35 horas, firmando la presente Acta, de lo que yo, el Secretario, doy fe.

ONIRITZIA / *Vº Bº*
ALKATEA / *LA ALCALDESA*
Garbiñe ELIZEGI NARBARTE

AYUNTAMIENTO DEL NOBLE VALLE Y UNIVERSIDAD DE BAZTAN
BAZTAN BALLEKO UDALA
BAZTAN (NAFARROA-NAVARRA)

IDAZKARIA / *EL SECRETARIO*